

# Entre le bœuf et l'âne gris Zwischen dem Ochs und Esel gr

French lyrics: Traditional  
German lyrics: Alwin M. Schronen

Musiktrad. French Christmas Carol  
arrangement Alwin M. Schronen

**Larghetto** ♩ = 60

*flüstern aleatorisch / whisper aleatorically:*

S  
Mille anges divins, mille séraphins, volent à l'entour de ce grand Dieu d'a

A  
Dors.  
Schlaf.

T  
Dors,  
Schlaf,

B  
Dors,  
Schlaf,

dors.  
schlaf.

dors.  
schlaf.

6

Dors.  
Schlaf.

Dors.  
Schlaf.



9 Solo S ad lib.  
*mp*

1. En - tre le bœuf et l'â - ne gris, dors,  
1. Zwi - schen dem Ochs und E - sel grau, schlafe, d

*pp* legato - chorisch atmen / stagger breathe

Dors.  
Schlaf.

*pp* legato - chorisch atmen / stagger breathe

Dors.  
Schlaf.

*pp* legato - chorisch atmen / stagger breathe

Dors.  
Schlaf.

12 Tutti

dors le pe - tit Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra - phins,  
klei - ne Kind - lein, schlafe Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim,

15

vo - lent à l'en-tour de ce grand Dieu d'a - mour.  
 schwe-ben um den gro - ßen Gott der Lie - be, so klein.

19

Dors.  
Schlaf.

*p*

Dors  
Schlaf.

dors.  
schlaf.

Dors,  
Schlaf,

dors.  
schlaf.



23

*mp*

2. En - tre les deux bras de Ma - rie, Mille an - ges dors, dors,  
 2. Ma - ri - a hält das Kin - de - lein, o des Le - bens,

*mp*

2. En - tre les deux bras de Ma - rie, Ma - rie, dors, dors,  
 2. Ma - ri - a hält das Kin - de - lein, des Le - bens,

Solo T/Bar. ad lib.

*mf*

2. En - tre les deux bras de Ma - rie, dors, dors,  
 2. Ma - ri - a hält das Kin - de - lein, schlaf, schlaf,

*mp*

2. En - - - tre bras de Ma - rie,  
 2. Ma - - - ri - Kin - de - lein,

26

dors le fruit de Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra -  
 schla - fe Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra -

dors le fruit de le fruit de vie: Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra -  
 schla - fe ein, Frucht des Le - bens: Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra -

Tutti

dors le fruit de vie: Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra - phins,  
 schla - fe ein: Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim,

fruit de vie, fruit de vie: Mille an - ges di - vins, sé - ra -  
 Frucht des Le - bens, schlaf ein: Tau - send En - ge - lein, Se - ra -

29

phins, vo - lent à l'en - tour de grand Dieu d'a  
 phim, um - schwe - ben den Gott der Lie - be, so

phins, vo - lent à l'en - tour de grand Dieu mour.  
 phim, um - schwe - ben Gott der Lie - be,

vo - lent à l'en - tour de ce grand Dieu mour.  
 schwe - ben um den gro - ßen Gott der Lie so klein.

phins, Dieu d'a mour.  
 phim, Gott so klein.

32

Dors, dors.  
 Schlaf, schlaf.

Dors.  
 Schlaf.

Dors.  
 Schlaf.



37 *f*

S1  
3. En - tre les ro - ses et les lys, dors, dors, dors, pe - tit fils:  
3. Ro - sen und Li - lien duf - ten fein, schlaf, schlaf, schlaf, des Kin - de - lein:

*mf*

S2  
3. En - tre les ro - ses et les lys, dors, dors, dors, le pe - tit  
3. Ro - sen und Li - lien duf - ten fein, schlaf, schlaf, schlaf, klei - nes Kin - de -

*pp* legato - chorisches atmen / stagger breathe

A  
Dors,  
Schlaf,

T  
*pp*  
Dors,  
Schlaf, schlaf,

B  
*pp*  
Dors,  
Schlaf, schlaf,

41

Mille an - ges di - vins mil - le sé - ra - phins vo - lent à l'en - tour de ce grand  
Tau - send En - ge - lein tau - send Se - ra - phim, schwe - ben um den gro - ßen Gott der

fil - les: Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra - phins, vo - lent à l'en -  
lein: Tau - send En - ge - lein, tau - send Se - ra - phim, schwe - ben um den

dors,  
schlaf, dors,  
schlaf,

dors,  
schlaf,

